

Porównanie tłumaczeń Psalmów 37:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bezbożny knuje (zło) przeciw sprawiedliwemu, Zgrzyta na niego zębami.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bezbożny knuje zło przeciw sprawiedliwemu, Zgrzyta na niego zębami.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Niegodziwy knuje przeciwko sprawiedliwemu i zgrzyta na niego zębami.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Złe myśli niepobożny przeciwko sprawiedliwemu, i zgrzyta nań zębami swymi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Będzie podstrzegał złośnik sprawiedliwego i będzie nań zgrzytał zęboma swymi.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zain Przeciw sprawiedliwemu zło knuje występny i zgrzyta na niego zębami.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bezbożny źle myśli o sprawiedliwym I zgrzyta na niego zębami.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Zajin</i> Bezbożny spiskuje przeciw sprawiedliwemu i zgrzyta na niego zębami.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bezbożny prześladowuje sprawiedliwego, zgrzyta na niego zębami,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Bezbożny knuje przeciwko sprawiedliwemu i zgrzyta na niego zębami;
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Мої друзі і мої близькі напроти мене зблизилися і стали, і мої близькі здалека стали.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Niegodziwy knuje przeciw sprawiedliwemu, ostrzy na niego swoje zęby.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Niegodziwiec knuje przeciwko prawemu i zgrzyta na niego zębami.

¹⁾ <x>230 35:16</x>